

- IT** **Tosasierpi portatile con alimentazione a batteria**
MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **Електрическа машина за рязане на жив плет**
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Ručni trimer za živicu na bateriju**
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** **Přenosné akumulátorové plotové nůžky**
NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Bærbar batteridreven Hækkeklipper**
BRUGSANVISNING
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Tragbare batteriebetriebene Heckenschere**
GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Φορητό ψαλίδι μπορντούρας μπαταρίας**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Battery powered hedge trimmer**
OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Cortasetos portátil con alimentación por batería**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Elektriline hekilõikur**
KASUTUSJUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Käsin kannateltava akkukäyttöinen pensasleikkuri**
KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Taille-haie portatif alimenté par batterie**
MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Prijenosne škare za živicu s baterijskim napajanjem**
PRIRUČNIK ZA UPORABU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Hordozható akkumulátoros sövénynyíró**
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM! a gép használatá elött olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Rankinės akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės**
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Ar bateriju darbināms rokturamais dzīvzoga apgriezējs**
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Преносен поткаструвач на грмушки на батерии**
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Draagbare heggeschaar met accuvoeding**
GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Bærbar batteridrevet hekksaks**
INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** **Ręczny sekator akumulatowy**
INSTRUKCJE OBSŁUGI
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejsza instrukcję.

PT **Corta-sebes portátil alimentado a bateria**
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

RO **Mașină de tăiat garduri vii portabilă alimentată cu baterie**
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

RU **Портативные шпалерные ножницы с батарейным питанием**
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

SK **Preenosné akumulátorové plotové nožnice**
NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

SL **Preenosni akumulatorski rezalnik grmičevja**
PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

SR **Ručni trimer za živu ogradu na bateriju**
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

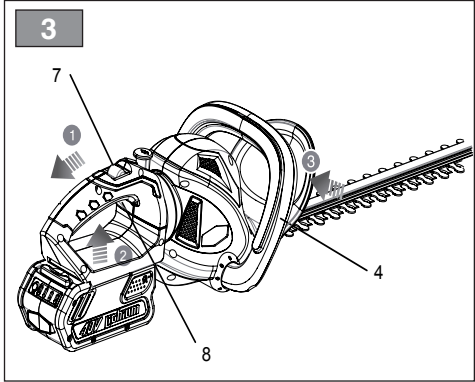
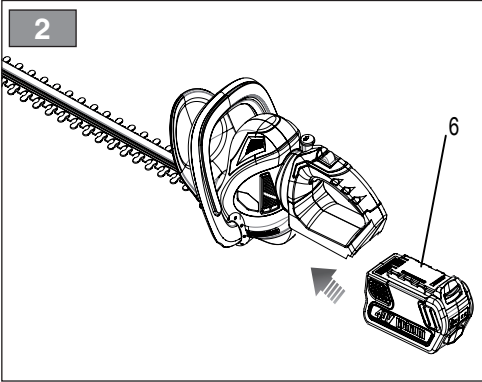
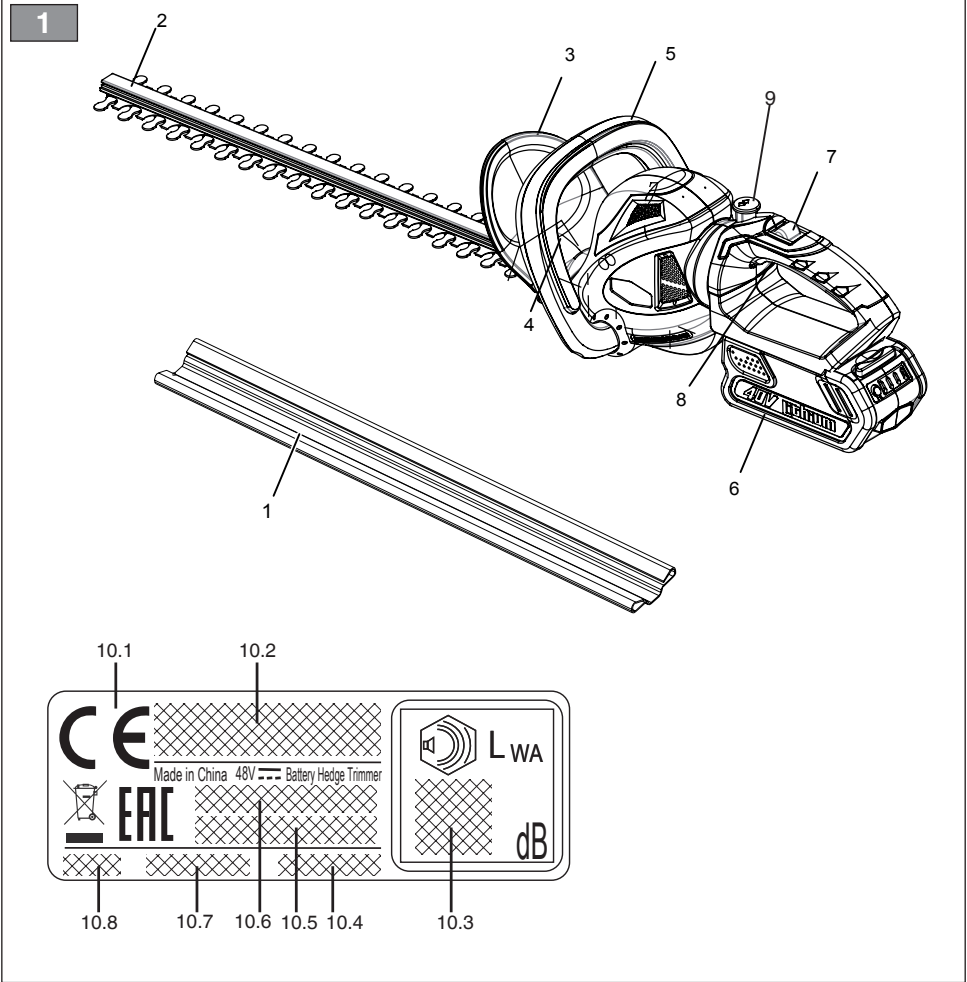
SV **Batteridrivna handhållna häcksaxar**
BRUKSANVISNING

VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

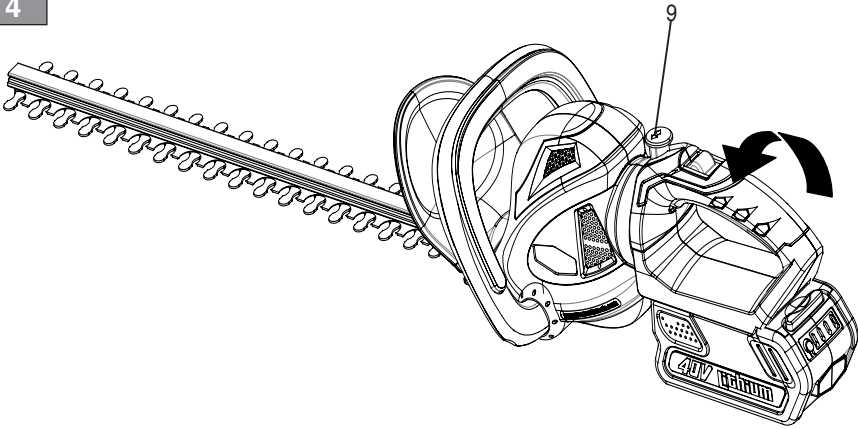
TR **Batarya beslemeli elde taşınabilir çit budama makinesi**
KULLANIM KILAVUZU

DIKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

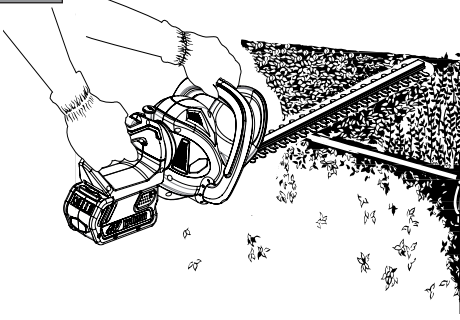
ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvornih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR



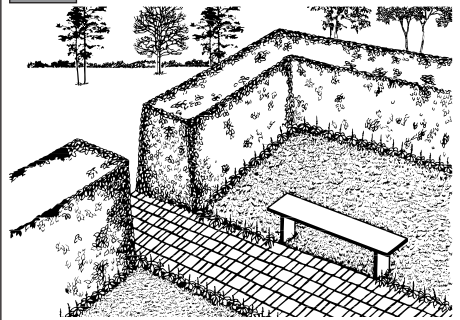
4



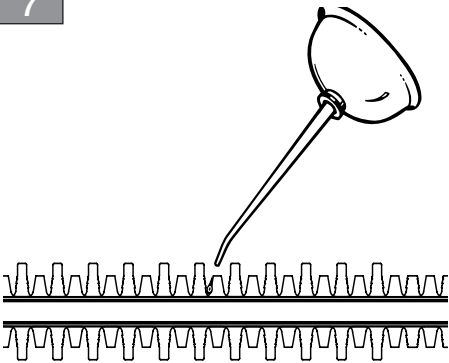
5



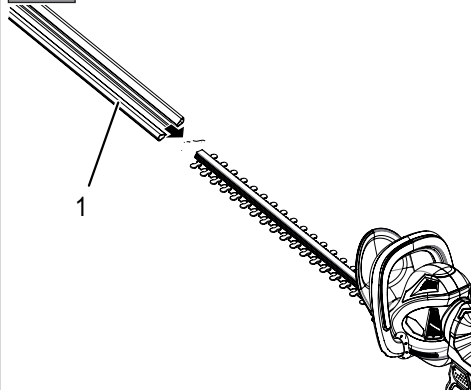
6



7



8



[1]	DATI TECNICI	HT 48 Li	
[2]	Tensione	V/DC	48
[3]	Velocità senza carico	/min	1600
[4]	Velocità lama	rpm	3200
[5]	Lunghezza lama	mm	570
[6]	Capacità di taglio	mm	27
[7]	Peso senza gruppo batteria	kg	2.7
[8]	Livello di pressione acustica misurato (in base alla EN 60745-1)	dB(A)	86
[9]	- Incertezza	dB(A)	3
[10]	Livello di potenza acustica misurato (in base alla EN 60745-1)	dB(A)	95
[9]	- Incertezza	dB(A)	3
[11]	Livello di potenza acustica garantito (in base alla 2000/14/EC)	dB(A)	99
[12]	Livello di vibrazioni (in base alla EN 60745-1)	m/s ²	3,6
[9]	- Incertezza	m/s ²	1,5
[13]	Gruppo batteria	mod	BT 48 Li 2.0 BT 48 Li 2.5 BT 48 Li 4.0 BT 48 Li 5.0

<p>[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</p> <p>[2] Напрежение</p> <p>[3] Скорост без товар</p> <p>[4] Скорост на острието</p> <p>[5] Дължина на резаца</p> <p>[6] Капацитет на рязане</p> <p>[7] Тегло без акумулаторния блок</p> <p>[8] Ниво на звуково налягане (съгласно EN 60745-1)</p> <p>[9] Несигурност на измерване</p> <p>[10] Измерено ниво на акустична мощност (съгласно EN 60745-1)</p> <p>[11] Гарантирано ниво на акустична мощност (съгласно 2000/14/EC)</p> <p>[12] Ниво на вибрации (съгласно EN 60745-1)</p> <p>[13] Акумулаторен блок</p>	<p>[1] BS - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Napon</p> <p>[3] Brzina bez opterećenja</p> <p>[4] Brzina sječiva</p> <p>[5] Dužina sječiva</p> <p>[6] Širina reza</p> <p>[7] Težina bez baterije</p> <p>[8] Razina zvučnog pritiska (na osnovu standarda EN 60745-1)</p> <p>[9] Mjerna nesigurnost</p> <p>[10] Izmjerena razina zvučne snage (na osnovu standarda EN 60745-1)</p> <p>[11] Garantovana razina zvučne snage (na osnovu standarda 2000/14/EC)</p> <p>[12] Razina vibracija (na osnovu standarda EN 60745-1)</p> <p>[13] Baterija</p>	<p>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</p> <p>[2] Napájecí napětí</p> <p>[3] Rychlost bez nákladu</p> <p>[4] Rychlost nože</p> <p>[5] Délka kotouče</p> <p>[6] Max. průměr stříhaného materiálu</p> <p>[7] Vlastnosti sekací struny / čepele vyžinače; (čepele vyžinače) / (sekací struna)</p> <p>[8] Úroveň akustického tlaku (dle EN 60745-1)</p> <p>[9] Nepřesnost měření</p> <p>[10] Úroveň naměřeného akustického výkonu (dle EN 60745-1)</p> <p>[11] Úroveň zaručeného akustického výkonu (dle 2000/14/EC)</p> <p>[12] Úroveň vibrací (dle EN 60745-1)</p> <p>[13] Akumulátor</p>
<p>[1] DA - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Forsyningsspænding</p> <p>[3] Hastighed uden belastning</p> <p>[4] Knivhastighed</p> <p>[5] Klingelængde</p> <p>[6] Skrækekapacitet</p> <p>[7] Vægt uden batterigruppe</p> <p>[8] Lydtryksniveau (i henhold til EN 60745-1)</p> <p>[9] Måleusikkerhed</p> <p>[10] Målt lydeffektniveau (i henhold til EN 60745-1)</p> <p>[11] Garanteret lydeffektniveau (i henhold til 2000/14/EC)</p> <p>[12] Vibrationsniveau (i henhold til EN 60745-1)</p> <p>[13] Batterigruppe</p>	<p>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</p> <p>[2] Versorgungsspannung</p> <p>[3] Leerlaufdrehzahl</p> <p>[4] Klingengeschwindigkeit</p> <p>[5] Messerlänge</p> <p>[6] Schnittstärke</p> <p>[7] Gewicht ohne Akku</p> <p>[8] Schalldruckpegel (gemäß EN 60745-1)</p> <p>[9] Messungenauigkeit</p> <p>[10] Gemessener Schalleistungspegel (gemäß EN 60745-1)</p> <p>[11] Garantierter Schalleistungspegel (gemäß 2000/14/EC)</p> <p>[12] Vibrationspegel (gemäß EN 60745-1)</p> <p>[13] Akku</p>	<p>[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</p> <p>[2] Τάση και</p> <p>[3] Ταχύτητα χωρίς φορτίο</p> <p>[4] Ταχύτητα λάμας</p> <p>[5] Μήκος λάμας</p> <p>[6] Ικανότητα κοπής</p> <p>[7] Βάρος γκρουπ μπαταρίας</p> <p>[8] Στάθμη ακουστικής πίεσης (με βάση το πρότυπο EN 60745-1)</p> <p>[9] Αβεβαιότητα μέτρησης</p> <p>[10] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος (με βάση το πρότυπο EN 60745-1)</p> <p>[11] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος (με βάση το πρότυπο 2000/14/EC)</p> <p>[12] Επίπεδο κραδασμών (με βάση το πρότυπο EN 60745-1)</p> <p>[13] Γκρουπ μπαταρίας</p>
<p>[1] EN - TECHNICAL DATA</p> <p>[2] Voltage</p> <p>[3] No load speed</p> <p>[4] Blade speed</p> <p>[5] Blade length</p> <p>[6] Cutting capacity</p> <p>[7] Weight without battery pack</p> <p>[8] Measured sound pressure level (according to ISO EN 60745-1)</p> <p>[9] Uncertainty</p> <p>[10] Measured sound power level (according to EN 60745-1)</p> <p>[11] Guaranteed sound power level (according to 2000/14/EC)</p> <p>[12] Vibration level (according to EN 60745-1)</p> <p>[13] Battery pack</p>	<p>[1] ES - DATOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Tensión</p> <p>[3] Velocidad sin carga</p> <p>[4] Velocidad de la cuchilla</p> <p>[5] Longitud de la cuchilla</p> <p>[6] Capacidad de corte</p> <p>[7] Peso sin grupo de batería</p> <p>[8] Nivel de presión acústica (según EN 60745-1)</p> <p>[9] Incertidumbre de medida</p> <p>[10] Nivel de potencia acústica medido (según EN 60745-1)</p> <p>[11] Nivel de potencia acústica garantizado (según 2000/14/EC)</p> <p>[12] Nivel de vibraciones (según EN 60745-1)</p> <p>[13] Grupo de batería</p>	<p>[1] ET - TEHNILISED ANDMED</p> <p>[2] Toite pinge</p> <p>[3] Kiirus ilma koormuseta</p> <p>[4] Lõiketera kiirus</p> <p>[5] Tera pikkus</p> <p>[6] Lõikevõimsus</p> <p>[7] Kaal ilma akuta</p> <p>[8] Helirõhu tase (vastavalt EN 60745-1)</p> <p>[9] Mõõtemääramatus</p> <p>[10] Mõõdetud müranõimsuse tase (vastavalt EN 60745-1)</p> <p>[11] Garanteeritud müranõimsuse tase (vastavalt 2000/14/EC)</p> <p>[12] Vibratsioonide tase (vastavalt EN 60745-1)</p> <p>[13] Aku</p>

<p>[1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] Syöttöjännite ja [3] Nopeus ilman kuormaa [4] Terän nopeus [5] Terän pituus [6] Leikkuukapasiteetti [7] Paino ilman akkuyksikköä [8] Akustisen paineen taso (EN 60745-1:n mukaisesti) [9] Mittauksen epävarmuus [10] Mittattu äänitehotaso (EN 60745-1:n mukaisesti) [11] Taattu äänitehotaso (2000/14/EC:n mukaisesti) [12] Tärinätaso (EN 60745-1:n mukaisesti) [13] Akkuyksikkö</p>	<p>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Tension [3] Vitesse à vide [4] Vitesse de la lame [5] Longueur de la lame [6] Capacité de coupe [7] Poids sans groupe batterie [8] Niveau de pression acoustique (selon la norme EN 60745-1) [9] Incertitude de la mesure [10] Niveau de puissance acoustique mesuré (selon la norme EN 60745-1) [11] Niveau de puissance acoustique garanti (selon la norme 2000/14/EC) [12] Niveau de vibrations (selon la norme EN 60745-1) [13] Groupe batterie</p>	<p>[1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Napon [3] Brzina bez opterećenja [4] Brzina Oštrice [5] Dužina sječiva [6] Kapacitet rezanja [7] Težina bez baterije [8] Razina zvučnog tlaka (na osnovu standarda EN 60745-1) [9] Mjerna nesigurnost [10] Izmjerena razina zvučne snage (na osnovu standarda EN 60745-1) [11] Zajamčena razina zvučne snage (na osnovu standarda 2000/14/EC) [12] Razina vibracija (na osnovu standarda EN 60745-1) [13] Baterija</p>
<p>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK [2] Tápfeszültség [3] Sebesség terhelés nélkül [4] Kés sebessége [5] Vágóél hossza [6] Vágásteljesítmény [7] Tömeg akkumulátor egység nélkül [8] Hangnyomásszint (EN 60745-1 szabvány alapján) [9] Mérési bizonytalanság [10] Mért zajteljesítmény szint (EN 60745-1 szabvány alapján) [11] Garantált zajteljesítmény szint (2000/14/EC szabvány alapján) [12] Vibrációs szint EN 60745-1 szabvány alapján) [13] Akkumulátor egység</p>	<p>[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS [2] Maitinimo [3] Greitis tuščiaja eiga [4] Pjovimo disko greitis [5] Peilio ilgis [6] Pjovimo plotis [7] Svoris be baterijos [8] Garso slėgio lygis (pagal „EN 60745-1“) [9] Matavimo paklaida [10] Išmatuotas garso galios lygis (pagal „EN 60745-1“) [11] Garantuojamas garso galios lygis (pagal „2000/14/EC“) [12] Vibracijų lygis (pagal „EN 60745-1“) [13] Baterijos blokas</p>	<p>[1] LV - TEHNISKIE DATI [2] Barošanas [3] Brīvgaitas ātrums [4] Asmens ātrums [5] Asmeņa garuma [6] Zāģējuma dziļums [7] Svars bez bateriju paketes [8] Skaņas spiediena līmenis (Saskaņā ar EN 60745-1 prasībām) [9] Mērījumu kļūda [10] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis (Saskaņā ar EN 60745-1 prasībām) [11] Garantētais skaņas intensitātes līmenis (Saskaņā ar 2000/14/EC prasībām) [12] Vibrāciju līmenis (Saskaņā ar EN 60745-1 prasībām) [13] Bateriju pakete</p>
<p>[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ [2] Волтажа [3] Брзина без оптеретување [4] Брзина на сечилото [5] Должина на сечилото [6] Капацитет на сечењето [7] Тежина без батерии [8] Ниво на акустичен притисок (според EN 60745-1) [9] Отстапување од мерењата [10] Измерено ниво на акустична моќност (според EN 60745-1) [11] Гарантирано ниво на акустична моќност (според 2000/14/EC) [12] Ниво на вибрации (според EN 60745-1) [13] Батерии</p>	<p>[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS [2] Spanning [3] Snelheid onbelast [4] Bladsnelheid [5] Lengte snijblad [6] Snijcapaciteit [7] Gewicht zonder batterij-eenheid [8] Niveau geluidsdruk (op basis van EN 60745-1) [9] Meetonzekerheid [10] Gemeten akoestisch vermogen (op basis van EN 60745-1) [11] Gewaarborgd akoestisch vermogen (op basis van 2000/14/EC) [12] Niveau trillingen (op basis van EN 60745-1) [13] Batterij-eenheid</p>	<p>[1] NO - TEKNISKE DATA [2] Matespenning [3] Hastighet uten belastning [4] Bladhastighet [5] Lengde knivblad [6] Kuttekapasitet [7] Vekt uten batterienhet [8] lydtrykknivå (iht. EN 60745-1) [9] Måleusikkerhet [10] Målt lydeffektivnivå (iht. EN 60745-1) [11] Garantert lydeffektivnivå (iht. 2000/14/EC) [12] Vibrasjonsnivå (iht. EN 60745-1) [13] Batterienhet</p>

<p>[1] PL - DANE TECHNICZNE</p> <p>[2] Napięcie</p> <p>[3] Prędkość bez obciążenia</p> <p>[4] Prędkość tarczy tnącej</p> <p>[5] Długość ostrza</p> <p>[6] Zakres możliwości cięcia</p> <p>[7] Ciężar bez zespołu akumulatora</p> <p>[8] Poziom ciśnienia akustycznego (zgodnie z EN 60745-1)</p> <p>[9] Błąd pomiaru</p> <p>[10] Poziom mocy akustycznej zmierzonej (zgodnie z EN 60745-1)</p> <p>[11] Gwarantowany poziom mocy akustycznej (zgodnie z 2000/14/EC)</p> <p>[12] Poziom vibracji (zgodnie z EN 60745-1)</p> <p>[13] Zespół akumulatora</p>	<p>[1] PT - DADOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Tensão</p> <p>[3] Velocidade sem carga</p> <p>[4] Velocidade da lâmina</p> <p>[5] Comprimento lâmina</p> <p>[6] Capacidade de corte</p> <p>[7] Peso sem grupo bateria</p> <p>[8] Nivel de pressão acústica (com base na EN 60745-1)</p> <p>[9] Incerteza de medição</p> <p>[10] Nivel de potência acústica medido (com base na EN 60745-1)</p> <p>[11] Nivel de potência acústica garantido (com base na 2000/14/EC)</p> <p>[12] Nivel de vibrações (com base na EN 60745-1)</p> <p>[13] Grupo bateria</p>	<p>[1] RO - DATE TEHNICE</p> <p>[2] Tensiunea</p> <p>[3] Viteaza fără sarcină</p> <p>[4] Viteză lamă</p> <p>[5] Lungime lamă</p> <p>[6] Capacitate de tăiere</p> <p>[7] Greutate fără grupul acumulator</p> <p>[8] Nivel de presiune acustică (în conformitate cu EN 60745-1)</p> <p>[9] Nesiguranță în măsurare</p> <p>[10] Nivel de putere acustică măsurat (în conformitate cu EN 60745-1)</p> <p>[11] Nivel de putere acustică garantat (în conformitate cu 2000/14/EC)</p> <p>[12] Nivel de vibrații (în conformitate cu EN 60745-1)</p> <p>[13] Grupul acumulator</p>
<p>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</p> <p>[2] Напряжение</p> <p>[3] Скорость без нагрузки</p> <p>[4] Скорость режущего полотна</p> <p>[5] Длина ножа</p> <p>[6] Мощность резки</p> <p>[7] Вес без аккумулятора</p> <p>[8] Уровень звукового давления (согласно EN 60745-1)</p> <p>[9] Погрешность измерения</p> <p>[10] Измеренный уровень звуковой мощности (согласно EN 60745-1)</p> <p>[11] Гарантируемый уровень звуковой мощности (согласно 2000/14/EC)</p> <p>[12] Уровень вибрации (согласно EN 60745-1)</p> <p>[13] Аккумулятор</p>	<p>[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</p> <p>[2] Napájacie napätie</p> <p>[3] Rýchlosť bez nákladu</p> <p>[4] Rýchlosť ostria</p> <p>[5] Dĺžka čepele</p> <p>[6] Šírka záberu</p> <p>[7] Váha akumulátorovej jednotky</p> <p>[8] Úroveň akustického tlaku (na základe EN 60745-1)</p> <p>[9] Nepresnosť merania</p> <p>[10] Úroveň nameraného akustického výkonu (na základe EN 60745-1)</p> <p>[11] Úroveň zaručeného akustického výkonu (na základe 2000/14/EC)</p> <p>[12] Úroveň vibrácií (na základe EN 60745-1)</p> <p>[13] Akumulátorová jednotka</p>	<p>[1] SL - TEHNIČNI PODATKI</p> <p>[2] Napetost</p> <p>[3] Hitrost brez obremenitve</p> <p>[4] Hitrost rezila</p> <p>[5] Dolžina rezila</p> <p>[6] Zmogljivost rezanja</p> <p>[7] Teža brez enote baterije</p> <p>[8] Raven zvočnega tlaka (glede na EN 60745-1)</p> <p>[9] Merilna negotovost</p> <p>[10] Izmerjena raven zvočne moči (glede na EN 60745-1)</p> <p>[11] Zajamčena raven zvočne moči (glede na 2000/14/EC)</p> <p>[12] Nivo vibracij (glede na EN 60745-1)</p> <p>[13] Enota baterije</p>
<p>[1] SR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Napon</p> <p>[3] Brzina bez opterećenja</p> <p>[4] Brzina sečiva</p> <p>[5] Dužina sečiva</p> <p>[6] Širina sečiva</p> <p>[7] Težina bez baterije</p> <p>[8] Nivo zvučnog pritiska (na osnovu standarda EN 60745-1)</p> <p>[9] Merna nesigurnost</p> <p>[10] Izmereni nivo zvučne snage (na osnovu standarda EN 60745-1)</p> <p>[11] Garantovani nivo zvučne snage (na osnovu standarda 2000/14/EC)</p> <p>[12] Nivo vibracija (na osnovu standarda EN 60745-1)</p> <p>[13] Akumulatorska baterija</p>	<p>[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER</p> <p>[2] Spänning</p> <p>[3] Hastighet utan belastning</p> <p>[4] Bladhastighet</p> <p>[5] Skärbladets längd</p> <p>[6] Skärkapacitet</p> <p>[7] Vikt utan batterigrupp</p> <p>[8] Ljudtrycksnivå (enligt EN 60745-1)</p> <p>[9] Tvivel med mått</p> <p>[10] Uppmätt ljudeffektivnivå (enligt EN 60745-1)</p> <p>[11] Garanterad ljudeffektivnivå (enligt 2000/14/EC)</p> <p>[12] Vibrationsnivå (enligt EN 60745-1)</p> <p>[13] Batterigrupp</p>	<p>[1] TR - TEKNİK VERİLER</p> <p>[2] Besleme gerilimi</p> <p>[3] Yüksüz hız</p> <p>[4] Bıçak hızı</p> <p>[5] Bıçak uzunluğu</p> <p>[6] Kesme kapasitesi</p> <p>[7] Batarya grubu olmadan ağırlık</p> <p>[8] Ses basınç seviyesi (EN 60745-1'e dayalı)</p> <p>[9] Ölçü belirsizliği</p> <p>[10] Ölçülen ses gücü seviyesi (EN 60745-1'e dayalı)</p> <p>[11] Garanti edilen ses gücü seviyesi (2000/14/EC'e dayalı)</p> <p>[12] Titreşim seviyesi (EN 60745-1'e dayalı)</p> <p>[13] Batarya grubu</p>




INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. HUR HANDBOKEN SKA LÄSAS	1
2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	1
3. SYMBOLER.....	5
4. BESKRIVNING	5
5. FUNKTIONSSÄTT.....	5
6. UNDERHÅLL OCH REPARATION	7
7. FELSÖKNINGSGUIDE.....	8

1. HUR HANDBOKEN SKA LÄSAS


Vissa avsnitt i handboken innehåller viktig information om säkerhet och användning. Sådan information framhävs på följande sätt:

Symbolen  betecknar fara. Om man struntar i varningen kan det leda till kroppsskada, skada på annan person eller egendomsskada.

2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Din trimmer har utvecklats och tillverkats enligt en hög standard för att vara pålitlig, enkel att använda och säker. Om du tar hand om den på korrekt sätt kommer den att fungera problemfritt i flera år.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

 **Läs noga alla varningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.**

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Den här trädtrimmern är avsedd att användas för hushållsanvändning för klippning och trimning av häckar och buskar. Den är inte avsedd för klippning ovanför axelhöjd.

- Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov. Termen "elektriskt verktyg" som används i nedanstående säkerhetsföreskrifter används både om elektriska verktyg som ansluts till nätet och om sladdlösa elektriska verktyg.

TYP AV ANVÄNDARE

- Den här maskinen är avsedd för användning av konsumenter, det vill säga för icke yrkesmässigt bruk. Den här maskinen är avsedd för "fritidsbruk".

ARBETSMILJÖ

- Se till att arbetsutrymmet är rent och har en tillräcklig belysning. Belamrade och mörka utrymmen gynnar olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiv miljö, t. ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Gnistor från elektriska verktyg kan sätta eld på dem eller få dem att explodera.
- Håll barn, besökare och husdjur på avstånd när du använder ett elektriskt verktyg. De kan

störa dig och få dig att förlora kontrollen över verktyget.

ELSÄKERHET

- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, element, spisar, kylskåp. Risken för elstötar ökar om kroppen kommer i kontakt med jordade ytor och själv utgör en jordad ledare.
- Utsätt inte motordrivna verktyg för regn eller blöta omgivning. Vatten som tränger in i ett motordrivet verktyg ökar risken för elektrisk stöt.

PERSONLIG SÄKERHET

- Var vaksam. Titta på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du använder ett elektriskt verktyg. Använd inte verktyget om du är trött, påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelarna av en sekund kan du skada dig allvarligt.
- Använd en skyddsutrustning. Skydda alltid ögonen.
- Beroende på arbetsförhållandena bör du även använda en skyddsmask mot damm, halssäkra skor, en skyddshjälm eller hörselskydd för att undvika risker för allvarliga kroppsskador.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren är ställd på "av" innan du ansluter verktyget till ett uttag och/eller lägger i batteriet, liksom då du tar eller transporterar verktyget. För att undvika risker för olyckor skall du inte bära omkring verktyget med fingret på strömbrytaren och inte ansluta det om strömbrytaren är i påslaget läge.
- Plocka bort spännycklarna innan du sätter i gång verktyget. En spännyckel som är fäst i en rörlig del av verktyget kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
- Sträck inte ut armen för långt. Stå stadigt på benen. En stabil arbetsposition gör att man bättre kan kontrollera sitt verktyg, om någonting oförutsett händer.
- Använd lämpliga kläder. Ha inte lösa kläder eller smycken. Håll även håret, kläderna och handskena på avstånd från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV ELEKTRISKA VERKTYG

- Kör inte verktyget för hårt. Använd ett verktyg som är anpassat till det arbete du vill utföra. Verktyget är effektivare och säkrare om det används med den hastighet som det är konstruerat för.
- Använd inte ett elektriskt verktyg, om det inte går att sätta i gång det och stoppa det med

strömbrytaren. Ett verktyg som inte kan sättas på och stängas av korrekt är farligt och måste absolut repareras.

- Koppla ur redskapet från batteriet innan några justeringar utförs, innan något tillbehör byts ut och innan redskapet ställs undan. Dessa förebyggande säkerhetsmoment minskar risken för att redskapet sätts på ofrivilligt.
- Förvara elektriska verktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till verktyget eller inte har tagit del av dessa säkerhetsföreskrifter använda det. Elektriska verktyg är farliga i händerna på ovana personer.
- Sköt väl om dina verktyg. Kontrollera de rörliga delarnas inställning. Kontrollera att ingen del är skadad. Kontrollera monteringen och alla andra delar som kan påverka verktygets funktion. Om någon del är skadad, låt reparera verktyget innan du använder det. Många olyckor beror på en slarvig skötsel av verktygen.
- Kom ihåg att hålla verktygen rena och vässade. Ett väl slipat och rent skärverktyg riskerar mindre att blockeras och du kan då kontrollera det bättre.
- Följ dessa säkerhetsföreskrifter då du använder verktyget, tillbehör, bits, etc., med hänsyn till verktygets speciella egenskaper, arbetsområdet och det arbete som skall utföras. Använd ditt elektriska verktyg endast för arbeten till vilka det är anpassat, för att undvika farliga situationer.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR SLADDLÖSA VERKTYG

- Kontrollera att strömbrytaren är i läget "AV" eller att den är låst innan du lägger i batteriet. Läggnings av ett batteri i ett påslaget verktyg kan förorsaka olyckor. Ladda upp batteriet i ditt verktyg endast med den laddare som anges av fabrikanten. En laddare som är anpassad till en viss typ av batteri kan förorsaka brand, om den används med batterier av en annan typ.
- Endast en särskild typ av batteri får användas med ett sladdlöst verktyg. Användning av andra slags batterier kan förorsaka brand.
- Då batteriet inte används ska det hållas på avstånd från metallföremål som t. ex. gem, mynt, nycklar, skruvar, spikar eller andra föremål som kan förbinda kontakter sinsemellan. Kortslutning av batteripolerna kan förorsaka brännskador eller brand.
- Undvik all kontakt med batterivätska, i händelse av läcka från batteriet p.g.a. en felaktig användning. Om detta ändå händer, skölj omedelbart det berörda området med rent vatten. Om du får vätska i ögonen, sök även läkarhjälp. Vätska som strömmar ut

ur ett batteri kan förorsaka irritationer eller brännskador.

UNDERHÅLL

- Alla reparationer måste utföras av en kompetent tekniker, som använder endast ursprungliga reservdelar. Du kan då använda ditt elektriska verktyg i all trygghet.

HÄCKTRIMMER - SÄKERHETSVARNINGAR

- Håll alla delar av kroppen på avstånd från skärbladen. Ta inte bort skärmaterial och håll inte material som ska skäras när bladen rör sig. Kontrollera att maskinen är avstängd när du tar bort material som har fastnat. Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder häcktrimmern kan resultera i allvarliga personskador.
- Bär häcktrimmern i handtagen med stillastående skärblad. Sätt alltid på skyddet för skärbladen om häcktrimmern ska transporteras eller förvaras. Korrekt hantering av häcktrimmern minskar risken för personskador från skärbladen.
- Håll verktyget endast i den isolerade greppytan eftersom bladet kan komma i kontakt med dolda kablar.

LÄS ALLA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET.

- Läs noggrant alla säkerhetsföreskrifter. Bekanta dig med verktyget och ta reda på hur det fungerar.
- Använd inte verktyget om du är trött eller sjuk, påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner.
- Kontrollera verktygets skick innan du använder det. Byt ut skadade delar. Kontrollera att batterivätska inte läcker ut.
- Kontrollera att alla fästen och skydd är monterade och stadigt åtdragna. Byt ut blad eller andra delar som är spruckna, kantstötta eller skadade. Kontrollera att bladet är rätt monterat och stadigt fäst. På detta sätt kan du undvika risker för kroppsskador både för användaren och andra personer samt risker för skador på verktyget.
- Använd lämpligt verktyg. Använd häckklipparen endast för arbeten till vilka den är anpassad.
- Använd inte häckklipparen om det inte går att sätta i gång den och stoppa den med strömbrytaren. Ett verktyg som inte kan sättas på och stängas av korrekt är farligt och måste absolut repareras.
- Rengör arbetsområdet innan du använder verktyget.
- Ta bort sladdar, elledning, snören och andra föremål som kan fastna i bladet.

- Barn, besökare och husdjur måste hållas på avstånd från arbetsområdet. Håll barn, besökare och husdjur på minst 15 m avstånd, för olika föremål slungas ut under arbetet. Vi rekommenderar att även besökare använder ögonskydd. Om en person kommer i närheten medan du arbetar bör du omedelbart stanna häckklipparen.
- För att undvika risker för elstöt bör du inte utsätta laddaren för regn eller fukt.
- Använd inte häckklipparen om du har våta händer.
- Häckklipparen får inte användas av barn under 15 år eller oerfarna personer.
- För att minska riskerna för allvarliga ögonskador bör du alltid använda skyddsglasögon då du arbetar med häckklipparen.
- Använd en hel ansiktsmask eller en mask som skyddar mot damm, om arbetet alstrar mycket damm.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken som kan fångas upp av maskindelar i rörelse. Vi rekommenderar användning av gummihandskar och halksäkra skor vid arbete utomhus.
- Om du har långt hår bör du se till att binda upp och täcka över det för att hindra att det fastnar i rörliga delar.
- Utsätt inte ett elektriskt verktyg eller ett batteri för regn eller fukt.
- När du transporterar eller ställer undan häckklipparen bör du se till att skyddskåpan finns på bladet.
- Var alltid medveten om det som finns omkring dig och var mycket vaksam: bullret från redskapet då det är i gång kan överrösta andra buller.
- Ta för vana att kontrollera att spännycklarna har plockats bort från verktyget innan det sätts i drift.
- Försäkra dig om att handtagen och skyddskåporna verkligen sitter på plats innan du använder verktyget.
- Använd aldrig verktyget om vissa delar saknas, eller om delar eller tillbehör monterats som inte är originaldelar.
- Vibrationsvärdena under användning av maskinen kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur maskinen används.
- Det har rapporterats att vibrationer från handverktyg kan bidra till Raynauds syndrom hos vissa personer. Symptomen kan innefatta stickningar, domningar och vita fingrar vilka oftast framträder vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till utvecklandet av dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

FÖRESKRIFTER VID ANVÄNDNING AV HÄCKKLIPPAREN

- Använd inte häckklipparen, om det främre handtaget inte är på plats. Håll i verktyget med båda händerna då du använder det.
- Flytta inte på verktyget med fingret på strömbrytaren, för att undvika risker för oavsiktlig igångsättning.
- Var alltid vaksam. Titta på det du gör och använd sunt förnuft.
- Använd ett par tjocka långbyxor, slirsäkra säkerhetsskor och handskar. Använd inte shorts eller sandaler och arbeta inte med häckklipparen barfota.
- Använd inte detta verktyg på en plats med dålig belysning. Se till att arbetsområdet är tillräckligt ljust (dagsljus eller konstgjord belysning).
- Se till att du alltid håller balansen och använd inte verktyget på ett ostadigt underlag. Stå stadigt på båda benen och sträck inte ut armen för långt. Använd inte verktyget på en stege.
- Kör inte verktyget för hårt. Verktyget är effektivare och säkrare om det körs med den hastighet som det är konstruerat för.
- Släpp säkerhetsströmbrytaren, vänta tills motorn stannat helt och ta ur batteriet innan du rengör eller reparerar verktyget eller utför inställningar.
- Denna häckklippare är avsedd endast för att klippa häckar och buskar. Använd inte verktyget för andra ändamål.
- Innan du sätter i gång verktyget bör du kontrollera att bladet inte kan stöta på hinder.
- Om häckklipparen stöter mot ett hinder eller om ett föremål fastnar i bladet, stanna verktyget omedelbart, ta ur batteriet och kontrollera att ingen del har skadats. Använd inte verktyget innan du har utfört de nödvändiga reparationerna. Använd inte verktyget om det finns delar som inte är stadigt fastsatta eller som är skadade.
- Titta på vad du gör. Lita på ditt sunda förnuft.
- Sköt väl om häckklipparen. Se till att bladet är rent och välslipat, så att häckklipparen är effektiv och kan användas i all trygghet. Smörj

- in och byt ut tillbehören enligt anvisningarna. Se till att handtagen alltid hålls torra och rena och inte uppvisar några spår av olja eller fett.
- Kontrollera att ingen del är skadad. Innan du fortsätter att använda verktyget, försäkra dig om att en skadad del eller ett skadat tillbehör är funktionsdugligt och kan göra sitt arbete. Kontrollera de rörliga delarnas inställning. Kontrollera att ingen maskindel är skadad. Kontrollera monteringen och alla andra delar som kan påverka verktygets funktion. En skadad skyddskåpa eller all annan skadad maskindel måste repareras eller bytas ut av en serviceverkstad som godkänts av, om inget annat anges i denna handbok.
 - Håll händerna på avstånd från bladet, för att inte skära dig. Försök inte ta bort avskuret material eller hålla i material som skall klippas, medan bladet roterar. Kontrollera att batteriet har tagits bort och att strömbrytaren är uppsläppt, innan du tar ut ett föremål som kilats fast i bladet. Kom ihåg att inte röra vid bladet då du greppar verktyget.

Svaret fortsätter att röra sig en kort stund efter att verktyget har stängts av.

- Håll händerna, ansiktet och fötterna på avstånd från de rörliga delarna. Försök inte röra vid eller stoppa bladet medan det roterar.
- Stäng alltid av motorn då du inte arbetar eller då du förflyttar dig från ett arbetsområde till ett annat.
- Låt inte avskuret material eller andra ämnen hopa sig på verktyget. De skulle kunna blockera bladet.
- Förvara verktyget på en torr plats som finns högt upp eller bakom lås, för att undvika användning av utomstående eller skadegörelse. Se till att verktyget förvaras utom räckhåll för barn och oerfarna personer.
- Sätt tillbaka skyddskåpan på bladet då du inte använder häckklipparen.
- Doppa inte ner verktyget i vatten eller någon annan vätska och stänk inte ner det. Se till att handtagen alltid är torra och rena och utan avfall. Rengör verktyget efter varje användning. Se föreskrifterna i avsnittet "Förvaring av häckklipparen".
- Kontrollera att verktygets delar är stadigt åtdragna, innan du transporterar det.
- Spara dessa instruktioner. Slå upp information i dem regelbundet och lämna även information till andra eventuella användare. Om du lånar ut häckklipparen bör du samtidigt låna ut denna bruksanvisning.

REPARATIONER

- Reparationerna bör utföras av en kompetent yrkesman. Underhåll eller reparationer som utförs av icke yrkeskunniga personer

leder till risker för allvarliga kroppsskador eller skador på verktyget. Underlåtenhet att följa denna föreskrift leder till att garantirättigheterna går förlorade.




- Vid underhållsarbeten får endast ursprungliga reservdelar användas. Följ instruktionerna i avsnittet Underhåll i denna bruksanvisning. Du undviker då risker för allvarliga kroppsskador och risker för skador på verktyget. Underlåtenhet att följa denna föreskrift leder till att garantirättigheterna går förlorade.

⚠ Om en del saknas, använd inte verktyget innan du ersatt den felande delen. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

S P A R A D E S S A F Ö R E S K R I F T E R. S L Å U P P I N F O R M A T I O N I D E M R E G E L B U N D E T O C H L Ä M N A Ä V E N I N F O R M A T I O N T I L L A N D R A E V E N T U E L L A A N V Ä N D A R E. O M D U L Ä N A R U T V E R K T Y G E T S K A D U S A M T I D I G T L Ä N A D E N N A B R U K S A N V I S N I N G.

3. SYMBOLER

Sommige van de volgende symbolen kunnen bij dit toestel worden gebruikt. Bestudeer ze en leer hun betekenis. Een correcte interpretatie van deze symbolen zal het gebruik van dit toestel veiliger en beter maken.

	Försiktighetsåtgärder som berör din säkerhet.
	Läs denna bruksanvisning och följ varningarna och säkerhetsföreskrifterna.
	Bär skyddskläder och -skor.
	Använd tjocka och slirsäkra arbetshandskar.
	Vassa knivar. För att undvika allvarliga personskador, rör aldrig bladen..
	Använd inte verktyget när det regnar!

Följande signalord och betydelse används för att förklara de olika risknivåerna som hör till denna produkt.

	FARA: Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	WARNING: Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	FÖRSIKTIGHET: Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till mindre eller medelstora skador.
	FÖRSIKTIGHET: (Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.

4. BESKRIVNING

1. Skyddskåpa För Bladet
2. Blad
3. Skyddsskärm
4. Främre Avtryckare
5. Främre Handtag
6. Batteri
7. Knapp För Upplåsning Av Avtryckaren
8. Avtryckare

Omedelbart efter att maskinen köpts, skriv in identifieringsnumren (S/n) i de avsedda platserna på bruksanvisningens sista sida. Ett exempel på en försäkran om överensstämmelse finns på den näst sista sidan i handboken.

5. FUNKTIONSSÄTT

Se bruksanvisningen till ditt batteripack och din laddare för fullständiga återuppladdningsinstruktioner.

NOTERA: För att undvika allvarlig personskada ska du alltid ta bort batteripacket och hålla händerna borta från låsknappen när du bär eller transporterar verktyget.

ILÄGGNING AV BATTERIET

- Lägg in batteriet i grässtrimmern. Placera upphöjningarna på batteriet i linje med spåren i grässtrimmern. Se fig. 2.
- Kontrollera att låstungorna som finns på vardera sidan av batteriet griper in väl och att batteriet är korrekt fäst vid grässtrimmern innan du använder den.

UTTAGNING AV BATTERIET

Sök upp låstungorna på batteriet och tryck på dem för att lösgöra batteriet från grästrimmern. Se fig. 2.

- Ta ut batteriet ur grästrimmern.

⚠ Vid iläggning av batteriet i grästrimmern bör du försäkra dig om att upphöjningarna på batteriet kommer i linje med spåren i grästrimmern och att låstungorna griper in korrekt. En felaktig iläggning av batteriet kan annars skada de interna komponenterna.

IGÅNGSÄTTNING AV HÄCKKLIPPAREN

- Ta bort skyddsskåpan för bladet.
- För ytterligare säkerhet är häckklipparen utrustad med ett strömbrytarhandtag som sitter på det främre handtaget (se fig. 3) och på vilket du bör trycka för att sätta i gång verktyget medan du håller strömbrytaren intryckt. När du använder häckklipparen bör du hålla i huvudhandtaget med en hand för att lätt kunna trycka knappen för upplåsning av strömbrytaren framåt, sedan trycker du på strömbrytaren och med den andra handen håller du stadigt i det främre handtaget, för att hålla strömbrytarhandtaget intryckt.
- När du har tryckt på strömbrytaren kan du släppa upp knappen för upplåsning. Strömbrytaren blockeras inte så länge du håller den intryckt.

AVSTÄNGNING AV HÄCKKLIPPAREN

- Släpp upp strömbrytaren för att stanna häckklipparen.
- När du släpper upp strömbrytaren låses denna automatiskt av knappen för upplåsning av strömbrytaren.
- Ta bort batteripacket från häcktrimmern.

RÅD BETRÄFFANDE ANVÄNDNING

- Pressa inte verktyget genom att försöka klippa för täta häckar. Bladet kunde vika sig och röra sig långsammare. Om bladet börjar arbeta mindre snabbt bör du klippa långsammare.
- Försök inte klippa stjälkar eller kvistar med en tjocklek på mer än 15 mm och inga föremål som är för stora för att skäras av tänderna. För att skära av tjocka kvistar bör du använda en handsåg eller en grensåg.
- Om du önskar klippa häcken mycket jämnt, rekommenderar vi att du använder ett snöre: Märk först upp den höjd som du önskar ge häcken. Spänn sedan åt snöret längs häcken på denna höjd. Klipp just ovanför det spända snöret, såsom visas i figur 4. Klipp även häckens sidor, så att den övre sidan är smalare (se fig. 5).

Klippningen blir då jämnare. Om tänderna kilas fast, stanna motorn, vänta tills bladet stannar och ta ut batteriet innan du försöker ta bort ämnen som fastnat i tänderna.

- Använd handskar då du klipper häckar som har taggar. Då du klipper unga buskar bör du göra en vid svepande rörelse med häckklipparen, så att tänderna fångar stjälkarna på rätt sätt. Då du klipper äldre buskar bör du däremot göra en rörelse fram och tillbaka, för stjälkarna är hårdare.

⚠ Om tänderna kommer i kontakt med en elledning eller nätsladd, RÖR INTE VID BLADET! DET KAN BLI STRÖMLEDANDE. DET ÄR YTTERST FARLIGT. Håll häckklipparen i huvudhandtaget som är isolerat och placera den varsamt långt ifrån dig. Slå av strömmen som matar ledningen eller den avskurna sladden, innan du frigör den ur bladets tänder. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan försäkra allvarliga kroppsskador eller dödsfall.

⚠ Rengör arbetsområdet innan du använder verktyget. Ta bort alla föremål som t. ex. matarsladdar, elkablar eller ledningar som kan fastna i bladets tänder och försäkra allvarliga kroppsskador.

⚠ Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar. Flertalet plaster kan skadas av lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, olja, fett, osv. från verktyget. Använd endast reservdelar från Greenworks Tools vid byte. Användning av andra delar kan innebära fara eller skada apparaten.

⚠ Plastdelarna får aldrig komma i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, osv. Dessa ämnen innehåller kemiska produkter som kan skada, försvaga eller förstöra plasten.

6. UNDERHÅLL OCH REPARATION

⚠ Kontrollera att bladlocket sitter stadigt fast innan du lägger in batteriet och sätter i gång häckklipparen. Om du inte följer denna föreskrift kan de interna komponenterna blottas och försäkra en olycka eller en elstöt som kan leda till allvarliga personskador. ANMÄRKNING: Om bladet vrids efter att det monterats, börja om de etapper som anges

i avsnitten "Borttagning av bladet" och "Montering av bladet".

SKÖTSEL AV HÄCKKLIPPARENS BLAD

 ***Ta alltid ut batteriet före reparation, rengöring eller borttagning av komponenter från verktyget, för att undvika allvarliga kroppsskador.***

UNDERHÅLL AV BLADET


- Smörj bladet efter varje användning.
- Kontrollera regelbundet tändernas förlitning och försäkra dig om att de inte är skadade.
- Använd alltid originalblad vid byte.


SMÖRJNING AV BLADET

- Ta ut batteriet ur häckklipparen.
- För en smidigare användning av verktyget och för att förlänga bladets livslängd bör det sistnämnda smörjas före och efter varje användning. Ta ut batteriet och placera häckklipparen på en plan yta innan du smörjer bladet. Stryk lätt motorolja längs bladets övre kant, såsom visas i figur 8.
- Det kan vara nödvändigt att smörja bladet mellan två arbetspass. I så fall stannar du häckklipparen, tar ut batteriet och smörjer bladet. Du kan sedan återuppta arbetet. Smörj aldrig bladet medan häckklipparen är i gång.

SMÖRJNING AV HÄCKKLIPPAREN

Alla lager i detta verktyg har smörjts med en sådan mängd smörjmedel med högt smörjindex att det är tillräckligt för verktygets hela livslängd under normala användnings-förhållanden. Därför behövs ingen ytterligare smörjning.

 ***Försök inte ändra verktyget eller montera tillbehör som inte rekommenderas i denna handbok. Dylig ombyggnad eller dylika ändringar anses som felaktig användning och kan leda till farliga situationer som kan försäkra allvarliga kroppsskador.***

 ***Inspektera regelbundet häckklipparen, för att se att ingen del är trasig och att alla delar är stadigt fästsatta. Kontrollera att alla skruvar och fästdon är stadigt åtdragna, för att minska riskerna för allvarliga kroppsskador.***

UNDERHÅLL AV HÄCKKLIPPAREN

VARNING

Ta alltid ut batteriet före reparation, rengöring eller borttagning av komponenter från verktyget, för att undvika allvarliga kroppsskador.

- Ta bort batteriet.
- Rengör häckklipparen med en tygtrasa som fuktats med ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte starka rengöringsmedel för att rengöra kåpan eller handtaget – dessa delar är av plast. De skulle kunna skadas av vissa aromatiska oljor
- t. ex. från tall eller citron, eller av lösningsmedel som fotogen.
- Lägg märke till att fuktighet kan ge upphov till elstötår. Torka bort alla spår av fukt med en mjuk och torr tygtrasa.
- Använd inte liten borste eller luftstrålen från en dammsugare med låg effekt, för att rengöra ventilationsöppningarna i batterihuset och motorhuset.
- Kontrollera att ventilationsöppningarna aldrig är tilltäppta.

FÖRVARING AV HÄCKKLIPPAREN

- Rengör omsorgsfullt häckklipparen innan du ställer undan den. Förvara häckklipparen på en torr, väl ventilerad plats, utom räckhåll för barn. Förvara den inte i närheten av korrosiva ämnen som kemikalier avsedda för trädgårdsskötsel eller salter mot frost.
- Skydda alltid bladet med skyddsskåpan innan du ställer undan häckklipparen, på det sätt som visas i fig. 10.
- Förvara och ladda om batteriet på en sval plats.
- Temperaturer som är lägre eller högre än normal rumstemperatur förkortar batteriets livslängd.
- Förvara batteripacket där temperaturen är under 27°C och där det inte är fuktigt.
- Ställ aldrig undan ett urladdat batteri. Efter användningen bör du vänta tills batteriet avkylts och ladda om det omedelbart.
- Alla batterier förlorar sin laddningskapacitet med tiden. Ju högre temperaturen är, desto snabbare förlorar batteriet sin laddningskapacitet. Om du inte använder häckklipparen under längre perioder bör du ladda om batteriet varje månad eller varannan månad. Detta förlänger batteriets livslängd.

MILJÖSKYDD

- Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever. Undvik att störa grannskapet.
- Följ lokala bestämmelser noggrant för bortskaffande av olja, bensin, batterier, filter, trasiga delar och andra enheter som kan förstöra miljön. Dessa avfall får inte kastas i soporna utan skall separeras och överlämnas till samlingscentraler som återvinner materialen.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av material som finns kvar efter klippningen.

- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.

MILJÖSKYDD



Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet. Enligt det Europeiska direktivet 2012/19/EG gällande bortförskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning och dess genomförande i enlighet med nationella normer, urladdade elektriska apparater skall samlas upp separat för att slutligen kunna återanvändas på ett eko-kompatibelt sätt. Om elektrisk utrustning slängs på soptippen eller på marken så kan de giftiga ämnena nå vattennivån och på så vis komma i kontakt med kedjan för livsmedel och på så vis skada vår hälsa och välmående. För

mer information gällande bortförskaffande av er produkt så kontakta kompetent myndighet gällande hushållsavfall eller er återförsäljare.



Sopsortering av använda produkter och emballage möjliggör återanvändning och återvinning av material. Detta i sin tur minskar miljöförstöring och efterfrågan på resurser.



När batteriets livslängd har gått ut, bortskaffa det med hänsyn till miljön.

Li-ion

7. FELSÖKNINGSGUIDE

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1. Motorn är igång men knivarna roterar inte.	Häcktrimmern är skadad. Använd inte häcktrimmern.	Kontakta teknisk support.
2. Häcktrimmern ryker när den används.	Häcktrimmern är skadad. Använd inte häcktrimmern.	Kontakta teknisk support.
3. Motorn avger ett ljud men knivarna roterar inte.	Skräp eller annat material kan blockera knivarna.	Ta bort batterigruppen och ta bort skräpet som blockerar knivarna.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** GGP Italy S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosasiepi portatile con alimentazione a batteria , taglio / regolarizzazione siepe

- | | |
|------------------------|----------|
| a) Tipo / Modello Base | HT 48 LI |
| b) Modello commerciale | |
| c) Anno di costruzione | |
| d) Matricola | |

e) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- EMCD: 2004/108/EC
- RoHS II: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1:2010

- | | | |
|--|-----|-------|
| i) Livello di potenza sonora misurato | 95 | dB(A) |
| j) Livello di potenza sonora garantito | 99 | dB(A) |
| m) Potenza installata | 120 | W |

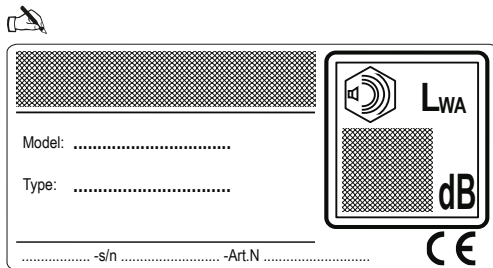
- q) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

GGP ITALY S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- r) Castelfranco V.to, 21.11.2014

Vice Presidente R&D & Quality
Ing. Raimondo Hippoliti





GGP ITALY SPA

Via del Lavoro, 6

I-31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY



GLOBAL GARDEN PRODUCTS

© by GGP ITALY spa

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předešlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voidaan tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alteraçbes sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преомления • Možnosť zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin deęiştirilebilir